

MANUALE D'USO

BILANCIA DA CUCINA

IT

INSTRUCTION MANUAL

KITCHEN SCALE

EN

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE DE CUISINE

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

KÜCHENWAAGE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KEUKENWEEGSCHAAL

NL

MANUAL DE USO

BÁSCULA DE COCINA

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BALANÇA DE COZINHA

PT

BRUKSANVISNING

KÖKSVÅG

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КУХОННЫЕ ВЕСЫ

RU

BRUGERVEJLEDNING

KØKKENVÆGT

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA KUCHENNA

PL

KÄYTTÖOPAS

KEITTIÖVAAKA

FI

BRUKSANVISNING

KJØKKENVEKT

NO

用户手册

厨房秤

ZH-CHS

دليل التعليمات

خبطم نازيم

AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, 用户重要信息, معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / 指示 / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / 说明 / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / 使用 / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / 清洁和维护 / الصيانة و التنظيف



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhedsadvarsler / 安全说明 / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / 信息 / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / 建议 / اقتراحات



Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant

Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal

Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant

Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code

Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud

Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant

Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant

Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant

Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant

Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant

Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin

Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

扫描下方二维码，以快速进入“我的 Smeg 助手”门户

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول سريعاً إلى بوابة My Smeg Assistant

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a stand-alone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

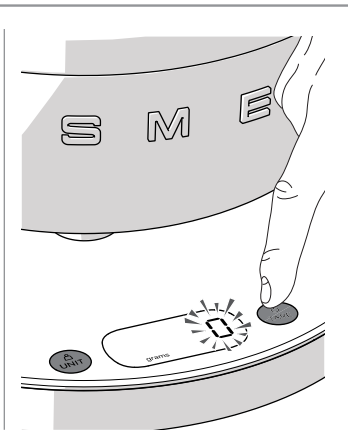
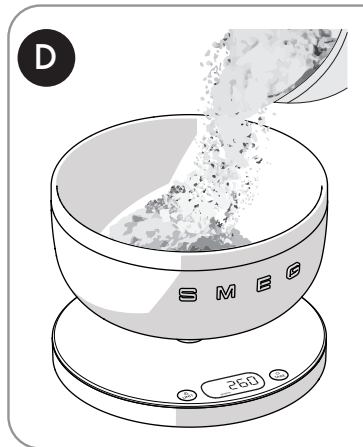
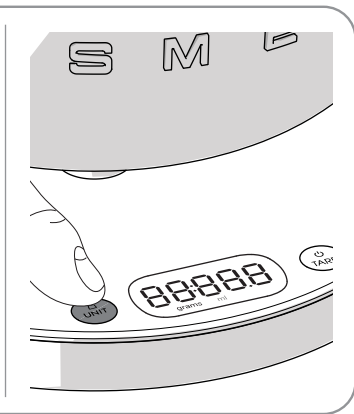
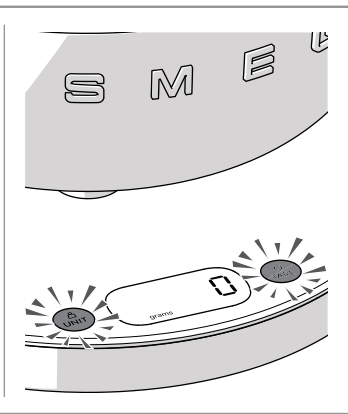
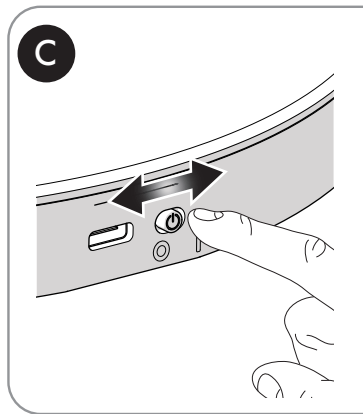
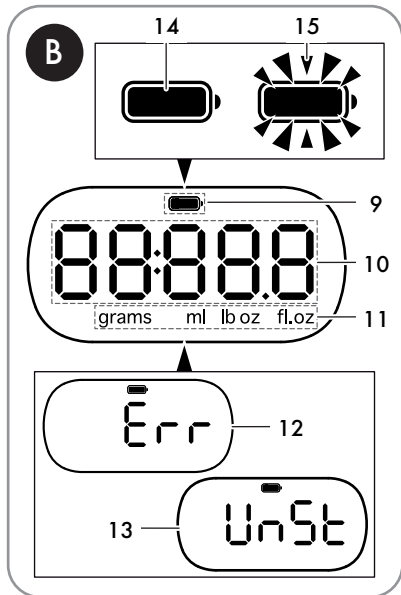
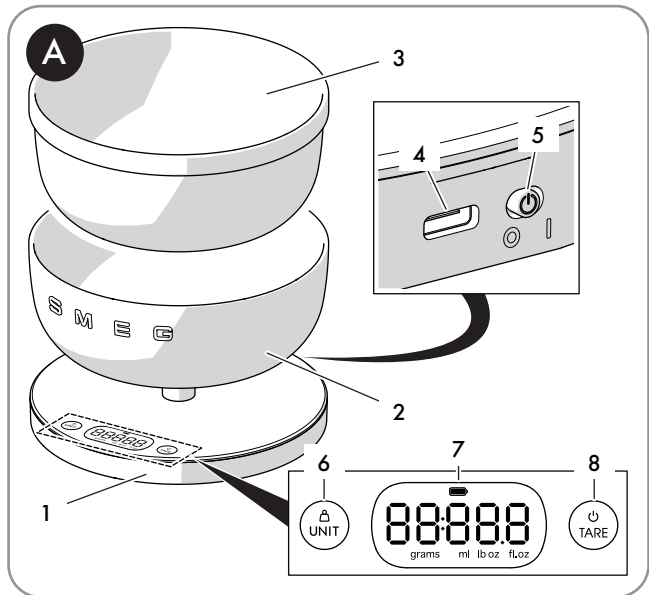
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

亲爱的客户，非常感谢您选购了Smeg其中一款产品。我们的商品融合了经典风格，创新技术，专注于细节的独特设计。此设备与其他Smeg的产品也能完美搭配使用，也可当做您厨房中的一款独立亮眼的家电用品。希望您能享受产品带来的新体验。

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Waarschuwingen

Deze gebruiksaanwijzing is een belangrijk onderdeel van het apparaat en dient gedurende de volledige levensduur intact en op een eenvoudig te bereiken plaats worden bewaard.

1.1 Gebruiksbestemming

- Gebruik het apparaat alleen binnen.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - in de keuken van personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - in bed en breakfasts en agritoerisme;
 - door gasten in hotels en motels en in residences;
- Andere vormen van gebruik, zoals in restaurants, bars en cafetaria's, zijn oneigenlijk.
- Het apparaat kan enkel voor het wegen van vaste en/of vloeibare ingrediënten voor culinaire bereidingen worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Het gebruik van dit apparaat door personen (inclusief kinderen vanaf 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens is alleen toegestaan mits ze onder toezicht staan van een volwassene of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren in verband met het gebruik ervan.
- Laat kinderen niet spelen met het apparaat.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Reinigings- of onderhoudswerkzaamheden mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden uitgevoerd door kinderen van 8 jaar en ouder.

1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen

- Dompel het apparaat, de voedingskabel, de stekker of de basis niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat op de grond is gevallen of op een of andere manier beschadigd is geraakt.
- Laad het apparaat niet op wanneer het netsnoer beschadigd is.
- Was het apparaat niet in een afwasmachine.
- Plaats het apparaat niet op of in de nabijheid van warme oppervlakken, een ontstoken elektrisch of gasfornuis of in een warme oven. Houd het apparaat uit de buurt van warmte- of stoombronnen.
- Laat het apparaat in geval van een defect, of als de voedingskabel is beschadigd, uitsluitend door een gekwalificeerd technicus of door een erkend servicecentrum repareren.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig vóór het gebruik van het apparaat.
- Breng geen wijzigingen aan op het apparaat om het vervallen van de garantie te voorkomen.
- Het apparaat mag alleen gevoed worden met een zeer lage veiligheidsspanning overeenkomstig de markering die op het apparaat is aangebracht.
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door een erkend servicecentrum kunnen worden vervangen.



Waarschuwingen

1.2.1 Veiligheid van de batterij

De stroomklemmen mogen niet worden kortgesloten.

Indien een batterij en een cel lekken, voorkom het contact van de vloeistof met de huid of ogen. In geval van contact, spoel het getroffen gebied met veel water en raadpleeg een arts.

Cellen en secundaire batterijen moeten vóór gebruik worden opgeladen. Na lange tijd van geen gebruik kan het nodig zijn om de cellen of batterijen herhaaldelijk volledig op te laden en dan leeg te laten lopen om maximale prestaties te bereiken.

- De batterijen buiten bereik van kinderen houden.
- De batterijen niet pletten, doorboren, demonteren of anderszins beschadigen.
- Niet bewaren bij temperaturen boven de 60°C.
- Gooi gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur omdat ze kunnen ontploffen.
- Als de batterijen leeg zijn, lever het product dan in bij een plaatselijke milieustraat. Neem contact op met de gemeente voor meer informatie hierover.

Dit product is uitgerust met een (niet-verwijderbare) oplaadbare lithium-ionbatterij 3,7 V 1200 mAh.

1.3 Waarschuwingen voor dit apparaat

- Het apparaat niet met natte handen hanteren of aanraken.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats. Vermijd blootstelling van het apparaat aan schadelijke weersomstandigheden zoals regen, vocht, vorst, enz.
- Plaats op een vlakke en stabiele oppervlak om een correcte weging te garanderen.
- Plaats het te wegen voedsel op de speciale verwijderbare houder. Plaats de houder voorzichtig terug op de weegschaal om schade aan de weegschaal te voorkomen. Bij niet-naleving van het bovenstaande kunnen de garantievoorwaarden komen te vervallen.
- Stel het product niet bloot aan schokken die het kunnen beschadigen.
- Laat de houder na het wegen vrij. Gebruik het apparaat niet als een legplank voor voorwerpen.
- Laat het product niet achter in een omgeving met extreem hoge temperaturen die een explosie of het ontsnappen van brandbare vloeistoffen of gassen uit de batterij kunnen veroorzaken.
- Stel de batterij niet bloot aan extreem lage luchtdruk die een explosie of het lekken van brandbare vloeistoffen of gassen kan veroorzaken.



1.4 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen tengevolge:

- een ander gebruik van het apparaat dan wordt voorzien;
- het niet doorlezen van de gebruiksaanwijzing;
- het forceren van ook slechts één deel van het apparaat;
- het gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- de niet-inachtneming van de veiligheidswaarschuwingen.



Bewaar deze instructies zorgvuldig. Als het apparaat aan andere mensen wordt overhandigd, geef ze dan ook deze gebruiksaanwijzing.

Deze instructies kunnen worden gedownload van de Smeg-website „www.smeg.com”.

1.5 Verwerking



Het apparaat moet gescheiden ingezameld worden (richtlijn 2012/19/EU).

- Het product bevat geen delen die als gevaarlijk voor de gezondheid en het milieu worden beschouwd, conform de actuele Europese Richtlijnen.
- Afgedankte elektrische apparatuur mag niet bij het huisvuil worden gestopt! Breng afgedankte elektrische apparaten naar erkende bedrijven voor de inzameling van elektrisch en elektronisch afval. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten of afvalverwerkingsbedrijven.
- Breng het verpakkingsmateriaal naar de betreffende centra voor afvalverwerking.

Verwijder het product aan het einde van de levensduur op de juiste wijze en niet als huisvuil ter bescherming van het milieu. Neem contact op met uw lokale overheid voor meer informatie over recyclingcentra en openingstijden.

Defecte of gebruikte batterijen/oplaadbare batterijen moeten worden gerecycled in overeenstemming met EU-richtlijn 2023/1542 en de daaropvolgende wijzigingen. Breng de batterijen/oplaadbare batterijen en/of het product terug naar de beschikbare inzamelpunten.



Waarschuwingen

Milieuschade door onjuiste verwijdering van batterijen/oplaadbare batterijen!

Opladbare batterijen/batterijen mogen niet worden weggegooid bij het gebruikelijke huisvuil.

Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en zijn onderworpen aan regels en voorschriften voor de behandeling van gevaarlijk afval. De chemische symbolen voor zware metalen zijn de volgende:

Cd = cadmium,

Hg = kwik,

Pb = lood.

Daarom moeten gebruikte/oplaadbare batterijen bij een lokaal inzamelpunt worden afgegeven.



Brandgevaar:

- Plaats het apparaat niet op of in de nabijheid van warme oppervlakken, een ontstoken elektrisch of gasfornuis of in een warme oven.



Gevaar voor verstikking:

- Laat de verpakking, of delen ervan, niet onbewaakt achter.
- Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken van de verpakking.



Gevaar op letsel:

- Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel veroorzaken.



Gevaar voor elektrische schok:

- Gebruik alleen conforme USB-opladervoeding.
- Gebruik geen adapter.
- Giet geen vloeistoffen uit over de stekker en het voedende onderstel.
- De niet-inachtneming van deze waarschuwingen kan schade aan eigendommen en personen of elektrocutie veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact.



2 Beschrijving van het product

2.1 Beschrijving van de weegschaal (Afb. A)

- 1) Basis
- 2) Plastic buitenkom
- 3) Roestvrijstalen binnenkom (uitneembaar)
- 4) USB-oplaadgang
- 5) ON/OFF-keuzeschakelaar
- 6) Keuzeknop maateenheid
- 7) LED-display
- 8) Aan/uit-toets/tarratoets

2.2 Beschrijving van het display (Afb. B)

- 9) Indicatie van het laadniveau van de batterij.
- 10) Weergave van het gewicht.
- 11) Weergave van de ingestelde meeteenheid.
- 12) Melding van overbelasting. „Err” verschijnt op het display wanneer de weegcapaciteit van de weegschaal is overschreden.
- 13) Melding van instabiliteit. „UnSt” verschijnt op het display als de weegschaal is ingeschakeld en de laadcel een onstabiel gewicht detecteert.
- 14) Melding van lege batterij. Het pictogram blijft op het scherm branden om aan te geven dat de batterij minder dan 30% is opgeladen.
- 15) Melding van zeer lage batterijspanning. Het pictogram knippert op het scherm om aan te geven dat de batterij minder dan 10% is opgeladen. Laad de batterij op.

De batterij opladen

U kunt de batterij opladen door de USB-kabel aan te sluiten op een USB-oplader of een USB-wandadapter.

- Steek de oplaadkabel in de USB-C-aansluiting aan de achterkant.
- Steek het andere uiteinde in een conforme USB-oplader.

Tijdens het opladen blijft het batterijpictogram op het scherm knipperen, en vast branden wanneer deze volledig is opgeladen. De weegschaal wordt opgeladen, zelfs als de toets (5) op OFF staat.

Tijdens het opladen van de accu kunt u de weegschaal blijven gebruiken.

Als de weegschaal in de stand-by-modus gaat, drukt u op de aan/uit-toets (8): het display toont 0 en het batterijpictogram knippert.

Zodra de batterij volledig is opgeladen, moet u deze loskoppelen van de voeding om overladen te voorkomen en ook om de levensduur van de batterij te verlengen.



Aangeraden wordt om een standaard USB - 5V / 2A voeding te gebruiken. De volledige oplaadtijd is vier uur.



Beschrijving

Weergave van het display

Weergave van het display

Gram



Inhoud: 2 - 5000 g

Resolutie: 1 g

Milliliter



Inhoud: 2 - 5000 ml

Resolutie: 1 ml

lb oz



Inhoud: 0,1 - 11 lb

Resolutie: 0,1 oz

Fl.oz



Inhoud: 0,1 - 176 fl.oz

Resolutie: 0,1 fl.oz



De fabrieksinstelling van de meeteenheid is in gram.



3 Gebruik

3.1 Vóór het eerste gebruik

- De weegschaal mag niet worden blootgesteld aan schokken: voorzichtig hanteren.
- Plaats de weegschaal op een vlakke en stabiele ondergrond voor een correcte weging.
- Reinig de weegschaal met een vochtige doek en vermijd oplosmiddelen en schuurmiddelen. Niet in water onderdompelen.

i De delen die in contact kunnen komen met levensmiddelen zijn vervaardigd van materialen die voldoen aan de voorschriften van de geldende wetgeving.

3.2 Werking (Afb.C-D)

- Plaats de weegschaal op een stabiel horizontaal oppervlak.
- Schakel de weegschaal in met de ON/OFF-knop op de achterkant.
- Het display en de LED 's van de twee knoppen gaan branden. Wacht tot het display 0 weergeeft: de weegschaal is klaar voor gebruik.
- Druk op de knop „UNIT” om de gewenste meeteenheid in te stellen.

i In de stand-by modus wordt de geselecteerde meeteenheid opgeslagen.

Algemene weging

- Plaats het te wegen voedsel in de kom.
- Wacht tot de waarde op het scherm is gestabiliseerd.
- Het weergegeven gewicht neemt toe of af op basis van de hoeveelheid toegevoegde of verwijderde ingrediënten.
- Om de weegschaal uit te schakelen, drukt u een paar seconden op de „TARE” toets.

Functie Tarra

- Druk op elk gewenst moment op de „TARE” knop om het display te resetten.
- Voeg de te wegen ingrediënten toe.
- Druk nogmaals op de „TARE” knop om de weegschaal te resetten telkens wanneer u een ingrediënt wilt toevoegen.
- Bij het verwijderen van de ingrediënten, inclusief de kom, toont het display een negatieve waarde. Druk op „TARE” om de weegschaal opnieuw in te stellen.

i Tijdens het wegen schakelt de weegschaal automatisch over naar de stand-by modus na 3 minuten van inactiviteit. Als het display 0 weergeeft, schakelt de weegschaal automatisch uit na 1 minuut van inactiviteit.



4 Reiniging en onderhoud

4.1 Reiniging van de oppervlakken

Reinig de oppervlakken regelmatig om het product goed te bewaren.

Neem de oppervlakken voorzichtig af met een vochtige doek en droog met een zachte doek of met een microvezeldoek.

De uitneembare roestvrijstalen kom kan in de vaatwasser worden gewassen.

Incorrect gebruik: Beschadiging van de oppervlakken

- Reinig het apparaat niet met een stoomreiniger.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die chloor, ammoniak of bleekmiddel bevatten.
- Gebruik geen schurende of bijtende middelen (bijv. poeders, ontvlekkers of metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruw, schurend of scherp materiaal.

Oplossingen voor problemen...

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het scherm gaat niet aan	Aan/uit-knop is ingesteld op OFF	Schakel het apparaat in
	Product is niet opgeladen	Sluit de oplaadkabel aan op een oplader en wacht tot het apparaat volledig is opgeladen
	Het product is defect	Neem contact op met een servicecentrum
Product laadt niet op	De laadkabel is niet goed aangebracht	Verwijder de kabel en steek deze in de USB-C-sleuf
	De gebruikte acculader is defect	Gebruik alleengecertificeerde 5V 2A acculaders
	De oplaadkabel is defect	Neem contact op met een servicecentrum
De tarra kan niet worden ingesteld	Het product is niet op een vlakke ondergrond geplaatst	Gebruik de weegschaal altijd op horizontale en vlakke oppervlakken
	Sensoren zijn niet stabiel	Controleer of tijdens het instellen van de tarra de weegschaal stil en horizontaal staat
De meting is niet af te lezen op het display	Defecte achtergrondverlichting	Neem contact op met een servicecentrum
De weegschaal is niet stabiel	Rubberen voetjes zijn slecht gepositioneerd	Controleer de correcte plaatsing van de rubberen voetjes

Oplossingen voor problemen...

Bij het aanzetten wordt op het display „Err” aangegeven	De weegschaal heeft de initiële tara-instelling niet uitgevoerd	Druk nogmaals op de „TARE” toets
	De weegschaal staat niet horizontaal	Controleer of de weegschaal op een vlakke ondergrond is geplaatst
	Maximaal gewicht buiten de weegschaal 5000 g	Voeg geen gewicht toe buiten de maximale capaciteit van de weegschaal van 5000 g om schade aan de weegschaalsensor te voorkomen
Het bereikte maximumgewicht is minder dan 5000 g	De weegschaal stond bij het inschakelen niet op een stabiel horizontaal oppervlak.	Schakel de weegschaal uit met de knop ON/OFF op de achterkant, plaats hem op een stabiel horizontaal oppervlak en schakel hem weer in.



Als het probleem niet kan worden opgelost, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

制造商保留为改善产品而对其进行任何更改的权利，恕不另行通知。因此，本手册中所载的插图和描述并不具有约束力，而仅仅是指示性的

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والطور التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.